**کمپیر ږنـِک ات وَم خوگ بـُڅـَک**

**گـَرڎېنیج اس انگلیسے تر خُږنـۈنے:**

**نوروز علی ثابتی ات سرورشاه ارکان**

**فیض آباد، بدخشان**

**۹ ثور ۱۳۹۱**

**یـے کمپیر ږِنِکک خو چید زِدیداو اند ڤـَد ات یے ځـُلـِکِک جـُکچـِن شش پولے یے ڤـِرود.**

**یه یے لۈد اِدے: "وُز کو مـِے ځلکِک شش پولے قتے چـِیز زِه ٲم؟"**

**{یه یے چـُرت ڎاد خو لۈدے:} وُز بازار سٲم خو یے خوگ بُڅ خـَرِیت اُم.**

**یه تـَر بازار سَت خو یے خوگ بُڅے خـریت چود.**

**یه اس بازارهـج تر خو چـِیدهج دے گـَښت چود اته پۈنـد ارد پے یے چـوره یند (چـوره-ی-اند) سر دچار سَت اته یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت.**

**یه یے وے خوگ بُڅ ارد لـۈد:**

**"اِې خوگ بُڅ! اې خوگ بُڅ!"**

**دے چوره تـَر تـِیر زِبـَن! دے نـَی وِز ته نـُر ښهب تـَر خو چید نـه فِـرَهـپ اُم. اته یو خوگ بُڅے نه چِېمت.**

**یـَه اِلـَهـڤ تاید اته یے کـُدِے وینت خو وے ردے لـۈد:**

**"اې کـُد! اې کـُد! وے خوگ بُڅ ژِرَږ! یو وے چوره ڤـَه نـږجـِیداو نه چِېمت." ات وز ته نر ښهب تر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اما یو کُـدِے نه چِېمت.**

**یه الهڤ گه تاید اته یے ماݑے وینت خو وے ردے لـۈد:**

**" اې ماݑ! اې ماݑ!**

**وے کـُد دے!، یو یے وے خوگ بُڅ ژِرِښتاو نه چِېمت ، یو خوگ بُڅے وے چوره تـَر تیر زِبِداو نه چِېمت ات وز ته نر ښهب تر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اته یو ماݑے مِس نه چِېمت.**

**یه الهڤ گه تاید اته یاڅے وینت خو وے ردے لـۈد:**

**" اې یاڅ! اې یاڅ!**

**وُے ماݑ پـِڎِن. یو ماݑے وے کـُد ڎئداو نه چِېمت، یو کدے وے خوگ بُڅ پرېنتاو نه چِېمت، یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت ات وز ته نـُر ښَهب تـَر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اته یو یاڅے مِس وَم بـَدِل نچود.**

**یه الهڤ گه تاید اته ښَڅـِے وینت خو وَم اردے لـۈد.**

**" اې ښَڅ! اې ښَڅ!**

**وے یاڅ وِزِئو! یو یاڅے وے ماݑ پِڎِداو نه چِېمت. یو ماݑے وے کُد ڎئداو نه چِېمت، یو کـُدے وے خوگ بُڅ پرېنتاو نه چِېمت ، یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت، اَت وُز ته نـُر ښَهب تـَر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اته یه ښَڅے مِس وَم بَدل نچود.**

**یه الهڤ جای گه تاید اته ښیجے وینت خو وے ردے لـۈد:**

**" اې ښـِیج! اې ښیج!**

**سَه وَم ښَڅ بِرئز. یه ښَڅے وے یاڅ وِزئداو نه چِېمت، یو یاڅے وے ماݑ پِڎِداو نه چِېمت. یو ماݑے وے کـُد ڎئداو نه چِېمت، یو کـُدے وے خوگ بُڅ پرېنتاو نه چِېمت ، یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت ات وُز ته نـُر ښهب تر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اته یو ښیجے مِس وَم بـَدِل نچود.**

**یه کمپیرک الهڤ جای گه تاید اته قصابے وینت خو وے ردے لـۈد:**

**"اې قصاب! اې قصاب! وے ښِیج تـَر غـِجـِید بـِزِین! یو ښیجے وَم ښَڅ بِرَئښتاو نه چِېمت! یه ښَڅے وے یاڅ وِزئداو نه چِېمت، یو یاڅے وے ماݑ پِڎِداو نه چِېمت. یو ماݑے وے کـُد ڎئداو نه چِېمت، یو کـُدے وے خوگ بُڅ پرېنتاو نه چِېمت ، یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت ات وز ته نر ښهب تر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اته یو قصابے مِس وَم بـَدِل نچود.**

**یه الهڤ جایگه تاید اته ڤـَهښے وینت خو وَم اردے لـۈد:**

**" اې ڤهښ! اې ڤهښ!**

**وے قصاب ڤـِیس! یو قصابے وے ښیج بـِزِیـداو نه چِېمت، یو ښیجے وَم ښَڅ بِرَئښتاو نه چِېمت! یه ښَڅے وے یاڅ وِزئداو نه چِېمت، یو یاڅے وے ماݑ پِڎِداو نه چِېمت. یو ماݑے وے کـُد ڎئداو نه چِېمت، یو کـُدے وے خوگ بُڅ پرېنتاو نه چِېمت، یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت ات وز ته نر ښهب تر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اته یه ڤهښے مِس وَم بـَدِل نچود.**

**یه الهڤ جایېڅ گه تاید اته پورگے وینت خو وردے لۈد:**

**" ای پورگ! ای پورگ! سَه وَم ڤهښ غِمِئښ! یه ڤهښے وے قصاب ڤیستاو نه چِېمت. یو قصابے وے ښیج بزیداو نه چِېمت، یو ښیجے وَم ښَڅ بِرَئښتاو نه چِېمت! یه ښَڅے وے یاڅ وِزئداو نه چِېمت، یو یاڅے وے ماݑ پِڎِداو نه چِېمت. یو ماݑے وے کُد ڎئداو نه چِېمت، یو کدے وے خوگ بُڅ پرېنتاو نه چِېمت ، یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت ات وز ته نر ښهب تر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اته یو پورگے مِس وَم بدل نچود.**

**یه کمپیرک الهڤ جایگه تاید اته پـِشِے وینت خو وَم اردے لـۈد:**

**" اې پـِشـَک! اې پشک! سَه وے پورگ اَنجـَه! یو پورگے وَم ڤهښ غِمِئښتاو نه چِېمت. یه ڤهښے وے قصاب ڤیستاو نه چِېمت. یو قصابے وے ښیج بزیداو نه چِېمت، یو ښیجے وَم ښَڅ بِرَئښتاو نه چِېمت! یه ښَڅے وے یاڅ وِزئداو نه چِېمت، یو یاڅے وے ماݑ پِڎِداو نه چِېمت. یو ماݑے وے کُد ڎئداو نه چِېمت، یو کُدے وے خوگ بُڅ پرېنتاو نه چِېمت ، یو خوگ بُڅے وے چوره تر تیر زِبِداو نه چِېمت ات وز ته نر ښهب تر خو چید نه فِرهپ اُم.**

**اما یه پـِشَکِے وَم کمپیرَک اَرد لـۈد:**

**اَگه تو ترم، تر وَم ژاو خېز سَٲوِے خو مـو رد یے کاسه یند(کاسه-ی-اند ) ښـُوڤـد څه ڤـَهرِے، وُز وِے پورگ انجه ٲم.**

**بعد، یه کمپیرَک تـَر وَم ژاو خېز سَت خو وَم اردے لـۈد. اما یه ژاوِے وَم ارد لـۈد اِدِے:**

**سَه آی اَس وَم وِښـتېن مو رد دۈندِک واښ ڤـَه-ی-اته وُز ته تو رد ښـُوڤـد دَهک اُم.**

**یـَه ږِنـِک سَت تـَر وَم وِښتېن خېز خو وَم ردے اَزَم ند دوسِک واښ ڤـود.**

**یه ژاو وے واښ دَرَو خِید سَت اته وَم کمپیرَک اَردے خو ښوڤـد ڎاد. یه کمپیرَک یے کاسه ښوڤد قتے تـَر وَم پـِشَک خېز تاید.**

**یه پشک وے ښوڤد ڎِکت خو وے پورگ اَنجـِیڤْـداو رَوۈن سَت.**

**یو پورگ وَم ڤهښ غِمِئښتاو دَرَو سُت.**

**یه ڤهښ وے قصاب دَرَو ڤیست سَت. یو قصاب وے ښیج دَرَو بـِزِید سُت.**

**یو ښیج وَم ښَڅ درَو بـِرِئښت سُت، یه ښَڅ وے یاڅ دَرَو وِزِئود سَت.**

**یو یاڅ وے ماݑ دَرَو ݑئود سُت، اَت یو ماݑ وے کـُد دَرَوڎئد سُت.**

**یو کـُد وے خوگ بُڅ دَرَو ژِرِښت سُت، یو خوگ بُڅ اَس ښاجے خو جۈن وے چَـورَه تـَر تیر زِبـُد.**

**اته یه کمپیرَک وے خوگ بُڅ قـَتے پــِرا اَس ښـۈم اݑے تـَر خو چید خو فِرهپت.**